



## Foglio informativo e-LEF

### Cari lettori

Il progetto e-LEF è uno dei tanti avviati dall'Ufficio federale di giustizia nell'intento di scambiare, a mezzo di Internet, dati sulle pratiche con i propri partner. Tutti questi progetti hanno in comune la necessità di identificare inequivocabilmente i vari interlocutori. Ecco la ragione dell'introduzione, nel progetto e-LEF, di un numero ufficiale per gli uffici di esecuzione e dei fallimenti.

Cordiali saluti



*Urs Paul Holenstein*

*Responsabile e-LEF  
Ufficio federale di giustizia*

*urspaul.holenstein@bj.admin.ch  
031 323 53 36*

### Il numero ufficiale

L'Ufficio federale di giustizia assegna a ogni ufficio di esecuzione e dei fallimenti un numero ufficiale che può essere indicato negli scambi (elettronici) con altri uffici e privati. L'assegnazione di tale numero risponde all'esigenza tecnica di poter individuare in maniera affidabile e non equivoca gli interlocutori aderenti ad e-LEF. Significa che ogni partner deve disporre di un'identificazione inequivocabile previamente assegnatagli da un ente centrale, nel nostro caso dall'Ufficio federale di giustizia.

### Gli «uffici LEF» non fanno eccezione

L'Ufficio federale di giustizia funge da capofila nell'identificare persone giuridiche di diritto privato. A titolo d'esempio citiamo il numero d'identificazione della ditta, che permette di individuare inequivocabilmente ogni impresa iscritta nel registro di commercio. In futuro s'intende dotare di un numero d'identificazione anche gli enti di diritto pubblico per agevolarne la reperibilità in via elettronica.

Il numero ufficiale è composto di 13 lettere e cifre disposte in base a uno standard internazionale.

Per gli **uffici di esecuzione**: CH-750.1.010.xxx-x

Per gli **uffici dei fallimenti**: CH-750.1.111.xxx-x

x sta ad indicare una cifra (0...9), mentre punti e trattini non fanno parte del numero, ma hanno il solo scopo di agevolare la lettura. Le prime tre cifre dopo la sigla «CH» identificano il settore (750 = esecuzione e fallimenti), le ultime quattro vanno invece a formare il numero identificativo unico per ogni ufficio, che comprende anche la cifra di controllo.

## Numero 4 / febbraio 2007

### Numero ufficiale ed e-LEF

Le domande di esecuzione elettroniche secondo lo standard e-LEF saranno corredate di un numero che identifica l'ufficio destinatario. Per poter indirizzare correttamente una domanda di esecuzione, chi aderisce ad e-LEF – creditori *in primis* – riceverà un indice elettronico indicante la competenza per territorio di ogni ufficio di esecuzione. Nell'indice figura unicamente l'identificazione inequivocabile dell'ufficio, senza nessuna informazione aggiuntiva. Tale numero funge poi da parametro di ricerca nelle altre tabelle informative, ad esempio per individuare l'indirizzo dell'ufficio.

La Cancelleria federale inserirà poi il numero dell'ufficio nel cosiddetto *elenco delle autorità*, una banca dati liberamente accessibile comprendente tutte le amministrazioni pubbliche della Svizzera.

### Cosa significa per gli uffici?

1. Il nuovo numero ufficiale serve in primo luogo a identificare l'interlocutore negli scambi elettronici ed è utile al creditore che si rivolge all'ufficio per mezzo di e-LEF; il cliente che si presenta agli sportelli non ne ha bisogno.
2. I numeri esistenti, attribuiti ad esempio dal Cantone, potranno essere mantenuti, ma non potranno fungere da identificazione utilizzabile nell'ambito di e-LEF!
3. Il numero assegnato agli uffici verrà loro comunicato in tempo utile, prima che e-LEF diventi operativa!

---

### Informazione e recapito

Il responsabile di e-LEF sarà lieto di fornire a chi fosse interessato tutte le informazioni del caso sul progetto.

Mail: [urspaul.holenstein@bj.admin.ch](mailto:urspaul.holenstein@bj.admin.ch)

Tel. 031 323 53 36

Il foglio informativo e-LEF è pubblicato a scadenza bimestrale e illustra i particolari e lo stato attuale del progetto.